

Table of Contents

Các bạn cũng nên lưu ý rằng việc sử dụng năng lượng cung một tất nhiên có nghĩa là hủy diệt trong các giai đoạn đầu, nhưng có sự hòa hợp và phối hợp trong các kết quả sau đó, và cuối cùng. Nếu nghiên cứu các quốc gia trên thế giới ngày nay từ góc độ này, bạn sẽ thấy năng lượng ý chí nói trên của Shamballa đang phát lộ mạnh mẽ qua trung gian của một số phạm nhân tài năng lỗi lạc. Đức Chúa tể của Shamballa vào thời gian khẩn thiết hiện nay, vì yêu thương phương diện sự sống, và thông hiểu Thiên cơ cũng như yêu thương nhân loại, Ngài đang phóng phát năng lượng cường mãnh này. Nó hủy diệt hình thể và mang lại sự chết dứt các hình thể vật chất và những đoàn thể có tổ chức đang ngăn trở sự biểu lộ tự do của sự sống Thượng Đế, vì chúng phủ nhận nền văn hóa mới, và vô hiệu hóa mầm mống của nền văn minh sắp đến.

I would also remind you that the use of first ray energy inevitably means destruction in the early stages but fusion and blending in the later and final results. If you study the nations of the world today from this angle, you will see this Shamballa energy of will working out potently through the agency of certain great outstanding personalities. The Lord of Shamballa in this time of urgency, from love of the life aspect and from understanding of the Plan as well as from love of humanity, is sending forth this dynamic energy. It is form destroying and brings death to those material forms and organised bodies which hinder the free expression of the life of God, for they negate the new culture and render inactive the seeds of the coming civilisation.

Trước sự biểu lộ của năng lượng này, những người thiếu suy nghĩ trong nhân loại thấy hết sức sợ hãi, và không muốn có. Khi phạm nhân của họ đầy thù ghét và ương bướng, người ta thường dùng năng lượng này cho các mục tiêu vị kỷ của chính mình. Nếu con người (ngay cả những người giỏi nhất trong họ) không đến nỗi quá kém phát triển và quá hời hợt trong phán đoán và tầm nhìn của họ, thì họ sẽ có thể thấu hiểu ý nghĩa của những gì đang tiếp diễn trong các nước chính yếu trên thế giới. Đồng thời, họ sẽ có thể thấy sự dần dần xuất lộ của các điều kiện mới và tốt đẹp hơn, cũng như sự ra đi của các hình thể dù được yêu mến nhưng đang từ từ hư hoại. Tuy nhiên, năng lượng Shamballa quá mới lạ đến nỗi người ta khó lòng biết được thực tính của nó - là sự phát lộ Ý chí của Thượng Đế trong sức sống động mới mẻ và mãnh liệt.

From this display of energy, unthinking humanity draws back in fear and likes it not. When full of personality hate and self-will, human beings seek often to turn this energy to their own selfish ends. If human beings (even the best of them) were not so undeveloped and so superficial in their judgments and their vision, they would be able to penetrate behind what is going on in the key countries in the world and see the gradual emergence of new and better conditions, and the passing away of the loved, but slowly decaying forms. The energy of Shamballa is, however, so new and so strange that it is hard for human beings to know it for what it is — the demonstration of the Will of God in new and potent livingness.

1. Cách thứ hai, trong đó xung lực ý chí nổi bật này biểu lộ qua tiếng nói của đại chúng trên khắp thế giới. Ý chí này biểu lộ qua *âm thanh*, như tâm thức hay tình thương biểu lộ qua *ánh sáng*. Lần đầu tiên, âm thanh của các quốc gia đã được nghe với tính cách âm thanh của đại chúng. Ngày nay, tiếng nói này nêu

2. The second way in which this dominant will impulse makes itself felt is through the voice of the masses of the people throughout the world. This will express itself through *sound*, as consciousness or love does through *light*. The sound of the nations has been heard as a mass sound for the first time. That voice today is unmistakably